

Evidenčné číslo zmluvy

Prenajímateľ: **D04358051/2023**

Nájomcu: **0220050072-104-00**

Dodatok č. 4

**k Zmluve č. 30/2005/OOČ o nájme miesta na stožiar a časti nebytových priestorov
SAP č. 358051/2005 zo dňa 02.05.2005
v znení jej Dodatku č. 1, Dodatku č. 2 a Dodatku č. 3**

(REFX číslo zmluvy: **20001033**)

Zmluvné strany:

Názov: TRANSPETROL, a.s.
Sídlo: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
V zastúpení: RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD., predseda predstavenstva
Ing. Karol Ladomerský, člen predstavenstva
IČO: 31 341 977
IČ DPH: SK2020403715
DIČ: 2020403715
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK7911000000002621021532
Registrácia: Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 507/B
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Názov: Slovak Telekom, a. s.
Sídlo: Bajkalská 28
817 62 Bratislava
V zastúpení: Mgr. Ľubica Poorová, senior špecialista správy majetku, na základe Poverenia podľa Podpisového poriadku spoločnosti Slovak Telekom, a.s.
IČO: 35 763 469
DIČ: 2020273893
IČ DPH: SK2020273893
Registrácia: Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2081/B
Adresa na zasielanie faktúr : PN-Invoice.ST@invoicedtse.telekom.de alebo
Slovak Telekom, a.s.
PO Box 75
820 16 Bratislava 216
Slovakia

(ďalej len „nájomca“)
(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

s nasledovným obsahom:

Článok I Predmet dodatku

1. Zmluvné strany dňa 02.05.2005 uzavreli Zmluvu o nájme miesta na stožiar a časti nebytových priestorov ev.č. 0508/2005, ktorej predmetom je nájom miesta na stožiar umiestneného na pozemku parcelné č. 1856/27 o výmere 12 m², ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Michalovce, katastrálnym odborom, na liste vlastníctva č. 263, okres Michalovce, obec Slavkovce, katastrálne územie Slavkovce, ako zastavaná plocha a nádvorie, ako aj nájom častí priestorov o celkovej výmere 15 m², nachádzajúcich sa na pozemku parcelné č. 1856/15, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Michalovce, katastrálnym odborom, na liste vlastníctva č. 263, okres Michalovce, obec Slavkovce, katastrálne územie Slavkovce, ako zastavaná plocha a nádvorie (ďalej len „**Nájomná zmluva**“). Technická konfigurácia zariadení nájomcu na predmete nájmu je Prílohou č. 1 tohto dodatku. Stožiar aj pozemok sú výlučným vlastníctvom prenajímateľa. Nájomná zmluva bola neskôr zmenená a doplnená Dodatkom č. 1 zo dňa 01.08.2005, dodatkom č.2 zo dňa 21.09.2006 a dodatkom č.3 zo dňa 20.03.2008.
2. Vzhľadom na to, že zmluvné strany majú záujem upraviť alebo zmeniť svoje vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z Nájomnej zmluvy, dohodli sa na uzavretí tohto dodatku, ktorým sa Nájomná zmluva mení a dopĺňa nasledovne:
 - 2.1. Pôvodné znenie čl. **III - Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu a spôsob ich platenia**, bod 1. Nájomnej zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„1. Celkové ročné nájomné za predmet nájmu tejto zmluvy predstavuje sumu **18 852,- eur** (slovom: osemnásťtisícosemstopäťdesiatdva eur) bez DPH. Celkové mesačné nájomné za predmet nájmu tejto zmluvy zodpovedá sume **1 571,- eur** (slovom: jedentisícpäťstosedemdesiatjeden eur) bez DPH (ďalej len „nájomné“). Výpočet ceny nájomného za predmet nájmu je Prílohou č. 2 tohto dodatku. V nájomnom sú už zahrnuté všetky náklady a výdavky, ako aj akékoľvek iné plnenia finančnej alebo nefinančnej povahy, ktoré prenajímateľ vynaloží za účelom splnenia jednotlivých povinností podľa tejto zmluvy. V nájomnom nie je zahrnutá záloha na úhradu nákladov za dodávku elektriny pre napájanie technologického zariadenia nájomcu inštalovaného na základe tejto zmluvy vo výške **900,- eur** (slovom: deväťsto eur) ročne bez DPH. Dodávka elektriny je poskytovaná len pre účely bežne prevádzky inštalovaného technologického zariadenia nájomcu, pričom nájomca sa zaväzuje neprekročiť inštalovaný výkon a všetky zmeny týkajúce sa príkonu jeho zariadenia je nájomca povinný vopred prejednať s prenajímateľom. Na základe vyúčtovacích faktúr od príslušného energetického podniku (dodávateľa elektriny) za celkový odber elektriny zašle prenajímateľ nájomcovi polročne faktúry, ktorými sa zúčtuje skutočná spotreba elektriny. Takto vyfakturovaný nedoplatok, resp. preplatok bude povinnou stranou uhradený v lehote do 45 dní od doručenia faktúry.“

- 2.2. Pôvodné znenie čl. **III. - Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu a spôsob ich platenia**, bod 4. Nájomnej zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„4. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený výšku nájomného upravovať jedenkrát v kalendárnom roku o percento zodpovedajúce ročnej miere inflácie vyhlasovanej Štatistickým úradom Slovenskej republiky meranej indexom spotrebiteľských cien v jeho oficiálne zverejnených dokumentoch. Právo zvýšenia nájomného podľa tohto bodu môže prenajímateľ uplatniť prvýkrát v roku 2024 za rok 2023 a následne vždy až po

uplynutí dvanástich kalendárnych mesiacov od posledného uplatnenia práva na zvýšenie nájomného podľa tohto bodu. Právo zvýšenia nájomného podľa tohto bodu môže prenajímateľ uplatniť len jedenkrát za obdobie kalendárneho roka. V prípade, že toto právo prenajímateľ neuplatní v období kalendárneho roka, nasledujúceho po kalendárnom roku, za ktorý bola ročná miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien vyhlásená Štatistickým úradom Slovenskej republiky, stráca nárok uplatňovať právo na zvýšenie nájomného za toto obdobie v nasledujúcich rokoch trvania tejto zmluvy. Oznámenie (faktúra) vyhotovené prenajímateľom ohľadom úpravy dojednanej výšky nájomného podľa tohto bodu bude obsahovať údaje o percente zodpovedajúce ročnej miere inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlasovanej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, výpočte upravenej sumy dojednanej výšky nájomného a samotnej upravenej sumy dojednanej výšky nájomného.“

2.3. Do znenia Nájomnej zmluvy v čl. III - Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu a spôsob ich platenia sa dopĺňa nový bod 7. s nasledovným znením:

„7. Prenajímateľ doručí faktúru nájomcovi elektronicky e-mailom v PDF podobe na adresu: PN-Invoice.ST@invoicedtse.telekom.de . Jeden e-mail môže obsahovať maximálne 1 (jednu) PDF faktúru, maximálna veľkosť e-mailu je 10 MB. Faktúra PDF musí byť pridaná ako príloha k e-mailu. Prílohy k faktúre sa nesmú odosielať ako samostatný súbor. Príloha k faktúre (dodací list, súpis prác, akceptačný protokol atď.) musia byť súčasťou faktúry. Žiadne ďalšie prílohy (JPG, GIF atď.) nesmú byť v e-maile (aj v podpise), pretože z bezpečnostných dôvodov budú zamietnuté.“

2.4. Do znenia Nájomnej zmluvy v čl. III - Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu a spôsob ich platenia sa dopĺňa nový bod 8. s nasledovným znením:

“8. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že nájomca má právo svoje finančné záväzky vyplývajúce z tejto Nájomnej zmluvy alebo, ktoré vzniknú v súvislosti s touto Nájomnou zmluvou , plniť aj prostredníctvom tretej strany, najmä vo forme vykonávania platieb z účtov uvedených v Prílohe č. 3, ktorých vlastníkom nie je nájomca. Prenajímateľ nie je oprávnený takéto plnenie poskytnuté prostredníctvom tretej strany odmietnuť. Plnenie poskytnuté prostredníctvom tretej strany sa bude považovať za plnenie nájomcu.“

2.5. Do znenia Nájomnej zmluvy v čl. III - Nájomné a služby spojené s užívaním predmetu nájmu a spôsob ich platenia sa dopĺňa nový bod 9. s nasledovným znením:

“9. Faktúra vystavená podľa tejto zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti v súlade s platnou slovenskou legislatívou a číslo tejto zmluvy pridelenej tejto zmluve nájomcom, príp. REFX číslo zmluvy uvedené v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, ak faktúra nebude vystavená v súlade s predchádzajúcou vetou, nájomca môže vrátiť túto faktúru prenajímateľovi na dopracovanie, resp. prepracovanie, pričom sa lehota splatnosti prerušuje a nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia novej faktúry nájomcovi.“

Článok II

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom, zostávajú v platnosti bez zmeny.

2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento dodatok podlieha zverejneniu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ako povinne zverejňovaná zmluva a účinnosť nadobudne prvým dňom mesiaca nasledujúceho po jeho zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany so zverejním súhlasia.
3. Nájomca vyhlasuje a zaručuje sa, že:
 - nie je v likvidácii;
 - nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
 - riadne si plnil a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;
 - nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
 - nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
 - nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie, v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
 - nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
 - neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností nájomcu uvedených v zmluve v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
 - nie je on ani žiaden člen jeho štatutárneho orgánu trestne stíhaný;
 - neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie nájomcu pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov ("Zákon o DPH");
 - sa zdrží akéhokoľvek korupčného správania alebo inej protispoločenskej činnosti a je si vedomý, že prenajímateľ má zavedenú silnú protikorupčnú politiku, ktorou absolútne odmieta akúkoľvek formu korupčného správania a učiní všetky kroky smerujúce k adekvátnemu vyvodeniu zodpovednosti voči subjektu takého konania;
 - nie je on, ani žiadna osoba v jeho organizačnej, riadiacej ani vlastníckej štruktúre, ani žiaden jeho konečný užívateľ výhod, uvedený na zozname subjektov alebo osôb, s ktorými je podľa práva Slovenskej republiky alebo práva Európskej únie zakázané priamo alebo nepriamo uskutočňovať akékoľvek transakcie alebo činnosti.

Vyhlásenia a záruky uvedené v tomto bode sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania záväzkov podľa Nájomnej zmluvy. Nájomca je povinný informovať prenajímateľa o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v tomto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu po celú dobu trvania záväzkov z Nájomnej zmluvy. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk nájomcu sa považuje za podstatné porušenie Nájomnej zmluvy a zakladá právo na okamžité odstúpenie od Nájomnej zmluvy zo strany prenajímateľa; nárok prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý. Odstúpenie prenajímateľa nadobudne účinnosť uplynutím dvoch mesiacov od jeho doručenia nájomcovi.

4. Prenajímateľ si je vedomý skutočnosti, že s údajmi uvedenými v tejto zmluve sa bude v nevyhnutnom rozsahu oboznamovať aj spoločnosť Deutsche Telekom Services Europe Slovakia, s.r.o., Legionárska 10, 811 07 Bratislava, IČO 44 921 101 a spoločnosť Swiss Point, s.r.o., Račianska 8014/153, 831 54 Bratislava, IČO: 35843390, ktoré pre spoločnosť Slovak Telekom,

a.s. zabezpečujú proces vyhotovenia a správy objednávok a príjem faktúr a pre prípad, že k takémuto oboznámeniu dôjde, s ním Prenajímateľ súhlasí.

5. Ak niektoré ustanovenia tohto dodatku nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tohto dodatku.
6. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.
8. Súčasťou tohto dodatku sú nasledovné prílohy:
 - Príloha č. 1: Technická konfigurácia zariadení nájomcu na predmete nájmu (MI_BUD)
 - Príloha č. 2: Výpočet ceny nájomného za predmet nájmu
 - Príloha č. 3: Pravidlá doručovania a úhrady faktúr

V Bratislave dňa 24.04.2023

V Bratislave dňa 17.04.2023

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

RNDr. Martin Ružinský, PhD., PhD.
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Mgr. Ľubica Poorová
Senior špecialista správy majetku
na základe Poverenia
Slovak Telekom, a.s.

Ing. Karol Ladomerský
člen predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Technická konfigurácia aktuálneho stavu

p.č.	Lokalita	Typ antény	Výška inštalácie antény [m]	Azimut [°]	Hmotnosť antény [kg]	Poznámka

p.č.	Lokalita	Počet rackov	Samostatná miestnosť [m2]	Exteriér priestor [m2]	Odber W	Rezerva el. výkonu

Príloha č. 2 Výpočet ceny nájomného za predmet nájmu

		Nájom Priestory	Nájom stožiar	Cena spolu mesačne	Cena spolu ročne	Úhrady za el. energiu/ mes.
lokalita	Nájomca					
Budkovce, k.ú. Slavkovce	SlovakTelekom	167,00 €	1 404,00 €	1 571,00 €	18 852,00 €	75,00 €

Príloha č. 3: Pravidlá doručovania a úhrady faktúr